

笠間焼 × 甲州印伝

職人ものかたり

陽

Vol.19
[YOU]

profile Inden Yamamoto



印傳の山本
山本 裕輔 (やまもと・ゆうすけ)



1982年、山梨県甲府市生まれ。祖父の代からの甲州印伝職人の3代目。弟・法行氏とともに、甲州印伝の需要の拡大、品質向上に努める。正確な伝統技術の継承にも努め、現在、日本で唯一の甲州印伝伝統工芸士称号保持者(総合部門)でもある。

Born in 1982 in Kofu City, Yamanashi Prefecture. He is the third generation of Koshu inden craftsmen since his grandfather's generation. Together with his younger brother, Noriyuki, he strives to increase the demand for and improve the quality of Koshu inden. He also strives to pass on accurate traditional techniques, and is currently the only person in Japan to hold the title of Koshu Inden Traditional Craftsman (General Division).

<https://www.yamamoto-inden.com/>
(Japanese only)



Recommended books from Ginza Tsutaya Books
銀座 蔦屋書店おすすめ書籍

やきものの教科書 The Guide to Japanese Pottery

Editor: Tokyo-ko Editorial Department Publisher: SEIUNDO SHINKOSHA 2,750 JPY (tax included)
【編集】陶土研究編集部 【印刷局】誠文堂新光社 〒110-0001 (東京都)



やきものの「器」としての基礎知識、つくり方・脚芸技法の知識、全国の産地のガイドを1冊にまとめた正に「教科書」。いろいろと知ること、器えらびがさらに楽しくなると思います。

This book brings together the essential knowledge of pottery as everyday vessels, including production methods, ceramic techniques, and a guide to pottery regions across Japan. A comprehensive volume that deepens your understanding of ceramics and makes the experience of choosing and appreciating vessels even more enjoyable.

金魚酒 Kingyo-shu

Author: Riisuke Fukahori Publisher: Geijutsu Shinbunsha 2,750 JPY (tax included)
【著者】深堀隆介 (田舎社) 【印刷局】芸術新聞社 〒110-0001 (東京都)



現代美術家・深堀隆介さんの代表作「金魚酒」。木枘に泳ぐ金魚はすべて描かれた「絵」で、作品の実物を見るとその超絶技巧に誰もが驚きます。その初期作から近年までまとめた作品集は、夏に眺めたくなる一冊です。

"Kingyo-shu" is a signature work by contemporary artist Riisuke Fukahori, featuring goldfish that appear to swim inside wooden boxes, all meticulously painted. This collection brings together works from his early period through recent years, creating a visually striking volume that feels especially fitting to enjoy during the summer.

profile Kano Toen Keiko, the 14th generation



久野陶園
十四代目 慶子 (けいこ)



関東最古の窯元「久野陶園」。250年に及ぶ歴史は、十四代となる慶子氏の手で継承されている。2022年には建屋などを、クラウドファンディングにより修復・リノベーション。2023年10月より新たなスタートを切った。

It is the oldest pottery in Kanto. The 250-year history is being carried on by Keiko, now in her 14th generation. In 2022, the house and other facilities were restored and renovated through crowdfunding, and a new start was made in October 2023.

<https://www.facebook.com/kunotoen/>
(Japanese only)

日本の美しいかき氷 Japan's beautiful Kakigori

Author: Riisuke Koike Publisher: ASAMIYA PUBLISHING 1,700 JPY (tax included)
【著者】小池隆介 (田舎社) 【印刷局】旭屋社 〒110-0001 (東京都)



夏の風物詩でもある「かき氷」。見た目も華やかなかき氷は、氷そのもの、削り方、シロップなど和菓子とはまたちがう、お店それぞれの技が光ります。英語での説明入り。

Kakigori, a beloved symbol of summer in Japan, is celebrated for its colorful appearance and delicate craftsmanship. From the ice itself to the shaving techniques and syrups, each shop's unique approach sets it apart from traditional Japanese sweets. This book also includes explanations in English.



ニッポンの
ワザ.COM

キュレーション / Curated by :
ニッポンのワザドットコム
<https://www.nipponnowaza.com/>
(運営: 有限会社 プレインカフェ)



芝パークホテル
Shiba Park Hotel

主催: 芝パークホテル
〒105-0011 東京都港区芝公園 1-5-10
Tel 03-3433-4141 (大代表)

Organized by Shiba Park Hotel
1-5-10 Shibakoen, Minato-ku Tokyo
105-0011, Japan

江戸時代の中期、現在の笠間市内にあたる箱田村の久野半右衛門が、信楽焼の陶工であった長右衛門の指導のもと、焼き物を始めたのが笠間焼の起源と伝えられています。明治時代に廃藩置県で笠間藩がなくなるまで、藩の保護・奨励を受けていました。その窯は「久野陶園」という名で現存しています。現在では国内外から多くの陶芸家が笠間に集結し、伝統を受け継ぎながらも、独創性あふれる作風が花開く産地として多方面から注目を浴びています。

The origin of Kasama ware is said to date back to the middle of the Edo period, when Kuno Hanemon from Hakoda village, which is in present-day Kasama City, began making ceramics under the guidance of Choemon, a Shigaraki ware. It was protected and encouraged by the clan until the Meiji era, when the Kasama clan was abolished due to the abolition of feudal Japan. The pottery still exists under the name of "Kuno Toen." Today, many ceramic artists from Japan and abroad gather in Kasama City, and the area is attracting attention from various fields as a production center where creative styles flourish while inheriting traditions.

笠間焼

とは

What is Kasama ware?

鹿革に漆で模様を付ける伝統技法により作られる、「印伝」。印伝という名は、寛永年間(1624~1644年)に渡来した外国人により、インドの装飾革が幕府に献上された際、付けられたと伝えられています。その後、全国各地で印伝の製品が作られるようになりますが、山梨県で生産される甲州印伝は、1854(嘉永7)年の「甲府買物独案内(こうふかいものひとりあんない)」に記述があることから、江戸末期には産地が形成されていたと考えられています。

Inden is made by the traditional technique of applying a pattern to deerskin with lacquer. The name "Inden" is said to have been given by foreigners who came to Japan during the Kan'ei period (1624-1644), when Indian decorative leather was presented to the shogunate. Later, inden products were produced all over Japan, but Koshu inden, produced in Yamanashi Prefecture, is thought to have formed a production center by the end of the Edo period, as it is mentioned in the "Kofu Kaimono Hitori Annai (Guide to Kofu and its products)" of 1854.

甲州印伝

とは

What is Koshu inden?

今なお、江戸の風が吹いているような東京は芝の地。この地の伝統と文化に息をかわせるようにして時を紡いできた古き良きホテル。芝パークホテルは多種多様な書籍コレクションを備えた Library Hotel としての顔を持ち、職人が紡いできた伝統(ものがたり)を季節ごとにテーマを設けて、書籍とともに日本文化を軸とした「職人ものがたり」展を開催しております。「時代を超えて歴史や文化が紡がれてゆき、より良い豊かな明日へとつながる」そんな持続可能な体験をして頂けるような四季折々のおもてなしでお客様を心からお迎えいたします。

Shiba district in Tokyo is a place where you can still feel the wind of Edo-era. Shiba Park Hotel is a good old hotel that has weaved its way through time in harmony with the traditions and culture of this area. Shiba Park Hotel is also a library hotel with a diverse collection of books. We hold an exhibition called "Tale of Artisans" which tell stories of traditions (tales) that they have developed and nurtured. The exhibition has different themes for each season and it has a focus on Japanese culture and is displayed with books. We welcome our guests from our heart with Japanese warm hospitality for all four seasons so that our guests can have such a sustainable experience that "history and culture are spun through the ages, leading to a better and richer tomorrow."

職人ものがたり

とは

What is Tale of Artisans?

6.1.2026 - 9.6.2026

水無月・文月・葉月・長月

Mitsuzuki・Fumizuki・Hazuki・Nagasaki

1階ライブラリーラウンジ / 2階ホワイエ

IF Library Lounge / 2F Foyer 11:00 a.m. - 8:00 p.m.

最終日は、次回の展示入替のため閉館となります。11時～15時までは、1階ライブラリーラウンジにてお茶会を開催いたします。Please note that the exhibition will be open until 4:00 p.m. on the last day.



陽

きらめく。

Light Shimmers.

太陽が万物を力強く照らす、この季節。職人ものがたり Vol.19 ではテーマを【陽】とし、やわらかな色合いで食を彩る“笠間焼”と、豊かな発色で暮らしを彩る“甲州印伝”の、二つの工芸をご紹介します。どうぞ時間の許す限り、ごゆっくりお楽しみください。

In this season, when the sun shines powerfully upon all things, Artisans Stories Vol.19 takes "You" as its theme.

We introduce two traditional crafts: Kasama ware, which brings gentle hues to the dining table, and Koshu Inden, which enriches everyday life with its deep and vibrant colors.

Please take your time and enjoy the story at your leisure.

